



Ratificados por la Asamblea



Chapman, De la Espriella y Ahumada integrarán la Junta Directiva de la ACP

P-3

La transparencia por encima de todo



Opiniones del Ministro sobre el Canal y sus retos

P-5



A la Autoridad le corresponde nombrar, promover, sancionar, destituir y asignar funciones a sus funcionarios, trabajadores de confianza y trabajadores.

Ley 19 de junio de 1997 que organiza la Autoridad del Canal de Panamá.

La seguridad es primero



La ACP celebró la Semana del Embarque Seguro

P-6

El trabajo en equipo



Ingenio y creatividad fueron la clave para el cumplimiento de una labor difícil.

P-7

Más inversión y aportes al país

CORTESÍA ASAMBLEA DE DIPUTADOS



El compromiso de la ACP con el país para la administración eficiente de la vía interoceánica ha dado como resultado una empresa que cada año brinda mayores beneficios a los panameños. Prueba de ello lo es el recién aprobado

presupuesto para el año fiscal 2008, que aportará al Estado de manera directa B/.662 millones.

P- 3

34 jóvenes del INADEH trabajan como asistentes estudiantiles en la ACP

Correspondencias

Señores
ACP

Soy argentino pero vivo actualmente en España. Hoy estuvimos hablando con un amigo sobre vuestro famoso canal. No sabíamos el por qué de las esclusas para el paso de barcos desde el Atlántico hacia el Pacífico y viceversa. Visitando vuestra web me he quedado MARAVILLADO por la información, diagramas, textos y gráficos que detallan en medida el por qué de dichas esclusas. Los felicito por la muy buena y extensa información que dan a conocer a gente como yo que no sabíamos el por qué de las famosas esclusas en el Canal de Panamá. Atentamente,
Roberto Mobilia
Murcia
España

Hola
Quisiera que sepan cómo disfruto mirando las cámaras web del Canal de Panamá. No pasa un día sin que algo nuevo ocurra en el sistema del Canal y la foto del puente Centenario es absolutamente maravillosa. Mis felicitaciones a todo el personal que hace que el Canal trabaje eficientemente. Muchos saludos desde Canadá,

Ralph G.

Junta Directiva

Dani Kuzniacky
Presidente
Adolfo Ahumada
Eloy Alfaro
Norberto R. Delgado D.
Antonio Domínguez A.
Mario Galindo H.
Guillermo Quijano Jr.
Eduardo A. Quirós B.
Abel Rodríguez C.
Alfredo Ramírez Jr.
Roberto R. Roy

Alberto Alemán Zubieta
Administrador
José Barrios Ng
Subadministrador

Fernán Molinos
Vicepresidente de
Comunicación Corporativa

Maricarmen Sarsanedas
Jefa de Información

Redacción:
Octavio Colindres
Maricarmen de Ameglio
Vicente Barletta
Diseño:
Antonio Salado
Fotografía:
Armando De Gracia
Alejandro Caballero

La Foto

ALEJANDRO CABALLERO



Un panamax transita al amanecer frente al puerto de Balboa.

De la Administración

Compromisos tangibles

El presupuesto de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) para el Año Fiscal 2008 contempla B/. 662.2 millones en aportes directos al Tesoro Nacional provenientes de los excedentes por la operación de la vía interoceánica y del pago por derecho de cada tonelada que cruza la ruta.

Este aporte es el resultado del compromiso que tienen los 9,000 empleados, la Administración y la Junta Directiva de la ACP con garantizar la cada vez más eficiente operación del Canal a fin de producir mayores beneficios para los panameños.

El presupuesto también cumple con el objetivo de destinar inversiones a la modernización y la ampliación de la vía marítima, tal como fue el mandato de la población en el referéndum sobre la construcción del tercer juego de esclusas. Pero los compromisos del Canal con el país no están limitados ni definidos de manera exclusiva por estándares económicos.

Más allá de las eficiencias operativas, la ACP también siente la responsabilidad de compartir su cultura de trabajo y excelencia. Un ejemplo lo representa el reciente ingreso de un grupo de estudiantes del Instituto Nacional de Formación Profesional y Capacitación para el Desarrollo Humano (INADEH) al Programa de Asistente Estudiantil de la ACP en el que durante dos meses tendrá la oportunidad de enriquecer su experiencia en actividades técnicas.

Este programa reafirma el compromiso de la ACP con la formación profesional y técnica de los panameños y el desarrollo del nuevo capital humano que requiere el país, y que es tan, o quizás más importante, que algún aporte patrimonial.

el canal al día

El programa de televisión que le actualiza sobre la vía acuática de **TODOS LOS PANAMEÑOS**

FTEV, Canal 5 Sábados 6:00 p.m.	Nosanna Visión Domingos 11:00 a.m. Repetición Miércoles 5:30 p.m.	SERTV, Canal 11 Domingos 11:00 a.m. Repetición Lunes 3:30 p.m.	Telemetro, Canal 13 Domingos 9:00 a.m.
---	---	--	--

Ratificados nuevos miembros de la Junta Directiva



De izquierda a derecha: los directores Guillermo Chapman y Ricardo de la Espriella; el presidente de la Asamblea Nacional de Diputados, Elías Castillo; el director Adolfo Ahumada; los diputados Susana R. de Torrijos y Jorge Alvarado.

La Asamblea Nacional de Diputados ratificó la designación hecha por el Ejecutivo como miembros de la Junta Directiva de la Autoridad del Canal de Panamá del Lic. Ricardo de la Espriella, ex presidente de la República, y del Dr. Guillermo Chapman, economista. De igual modo, ratificó al Dr. Adolfo Ahumada, quien fue nombrado en 1998

y ha sido ratificado para un nuevo periodo.

De la Espriella y Chapman reemplazaron al Dr. Eloy Alfaro y al Ing. Roberto Roy, quienes como miembros de la Junta Directiva prestaron valiosos servicios a la entidad y se destacaron en el proceso de

institucionalización del Canal de Panamá, al igual que en la formulación y adopción de la propuesta de ampliación de de la vía interoceánica.

De la Espriella y Chapman han desarrollado su vida profesional en el área de las finanzas.

Presupuesto para AF 2008 contempla B/. 662 millones en aportes directos

El presupuesto de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) para el año fiscal 2008 contempla B/. 662 millones en concepto de aportes directos al Estado.

El presupuesto, aprobado por la Asamblea Nacional de Diputados, asciende a B/. 2,028.1 millones, lo que refleja un aumento de 29 por ciento con relación al monto del año fiscal 2007 modificado. Por octavo año consecutivo, este presupuesto refleja un incremento que se traduce en un crecimiento medio anual de ingresos de 17.1 por ciento.

Los aportes directos al Tesoro Nacional se dividen en B/. 274.2 millones en concepto de excedentes, otros B/. 386.1 millones en pago por derecho de tonelada y B/. 1.9 millones en pagos por servicios al Estado, para totalizar B/. 662.2 millones de balboas.

El presupuesto del año fiscal 2008



contempla inversiones destinadas a la ampliación y a la modernización del Canal.

Con relación al proyecto de ampliación del Canal, este presupuesto considera, entre sus objetivos, establecer un sistema de control para la ejecución y seguimiento de las obras mediante un Administrador del Programa, así como cumplir con los requisitos

establecidos en la Ley 28 del 17 de julio de 2006.

El cronograma de la ampliación también incluye, para dicho año fiscal, entre otros aspectos:

- Licitación y adjudicación del contrato del diseño y construcción de las nuevas esclusas del Pacífico y el Atlántico.
- Licitación y adjudicación del contrato de la fase dos de la excavación del cauce

de acceso del Pacífico.

- Iniciar los trabajos de ensanche y profundización del lago Gatún.
- Continuar con la profundización del Corte Culebra.
- Iniciar los trabajos del contrato de ensanche y profundización de los cauces del Pacífico.

El año fiscal de la ACP abarca del 1 de octubre al 30 de septiembre del año siguiente.

Oportunidad de capacitación para estudiantes del INADEH

Durante los próximos dos meses, un grupo de 34 estudiantes del Instituto Nacional de Formación Profesional y Capacitación para el Desarrollo Humano (INADEH) vivirá la experiencia de laborar en la vía interoceánica como parte del Programa de Asistente Estudiantil impulsado por la Autoridad del Canal de Panamá (ACP).

Los estudiantes, entre ellos cinco mujeres, tendrán la oportunidad de adquirir valiosos conocimientos, de la mano de los trabajadores de la ACP en las secciones de esclusas, energía eléctrica y mantenimiento.

Aprendices de electricistas, soldadores, albañiles y carpinteros participarán en el Programa de Asistente Estudiantil de la ACP, luego de ser seleccionados por la excelencia de sus índices académicos y sus actitudes durante la capacitación en el INADEH, donde han alcanzado entre 300 y 900 horas de clases.

“El programa es una reafirmación del compromiso que tiene la ACP con la formación del capital humano, no sólo para la ampliación del Canal, sino para todos los proyectos que el país va a tener”, manifestó el vicepresidente ejecutivo de Recursos Humanos de la ACP, Francisco Loaiza.

Durante su estancia en la vía interoceánica, los estudiantes recibirán conocimientos técnicos, de seguridad y prácticas de gestión de calidad, que les servirán para enriquecer sus capacidades y mejorar sus experiencias al momento de salir al mercado laboral.

“De esta manera estamos ayudando a desarrollar el nuevo capital humano que requiere el país”, señaló Loaiza al encabezar la ceremonia de bienvenida a los egresados del INADEH.



Durante la ceremonia de bienvenida los nuevos asistentes estudiantiles recibieron el documento que los identifica como contratados para diversas áreas de operación. Fueron recibidos en el Centro de Capacitación Ascanio Arosemena por el director del INADEH, Juan Planells; los vicepresidentes ejecutivos de Recursos Humanos y de Ambiente, Agua y Energía de la ACP, Francisco Loaiza y Esteban Sáenz y la gerente ejecutiva de Capacitación y Desarrollo de la ACP, Lili Morales.

ACP y el INADEH en la que se da una formación dual”, detalló Planells.

El programa será una valiosa oportunidad para los estudiantes que coronarán su esfuerzo de capacitación.

“Es un sueño del que todavía no despierto. Es algo increíble que nos abrirá las puertas. Para los que estamos iniciando este programa será muy importante abrirle las puertas a otros compañeros para que tengan la misma oportunidad”, expresó Yoira Tejada, una aprendiz de electricista.

Su compañera, Celideth de Martínez, coincidió en que este proyecto de la ACP y el INADEH les permitirá tener acceso a tecnologías distintas a las que encontrarían en otras labores. “Lo que veamos aquí será una buena

experiencia”, agregó.

El director del INADEH apuntó que la institución también ya inició los primeros cursos con mayor vinculación a las obras de ampliación del Canal y que serán necesarios en las primeras etapas de la construcción del tercer juego de esclusas, como el movimiento de tierras.

“Hemos trabajado en dos áreas: capacitación de operadores de equipo pesado y capacitación de supervisores o capataces para las áreas de excavación. En ambos programas ya hemos iniciado actividades, de modo que garanticemos que las empresas que van a licitar en el proyecto de ampliación del Canal tengan el recurso humano panameño bien capacitado”, subrayó.

La transparencia es fundamental

Entrevista con Dani Kuzniecky, presidente de la Junta Directiva de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) y Ministro para Asuntos del Canal.

¿Cómo se siente frente a este nuevo reto?

La vida se trata de retos. Pienso que así como en su momento la Contraloría General de la República fue un inmenso reto, la oportunidad que me ha concedido el Presidente de la República de presidir la Junta Directiva de la ACP en un momento tan especial lo he recibido con igual respeto y con igual compromiso, entendiendo la enorme responsabilidad que recae tanto en la Junta Directiva como en la administración; existe un mundo, una historia y una tradición canalera apasionante que te envuelve poco a poco, y el Canal está logrando eso conmigo, que yo me sienta parte de todo este gran equipo humano que trabaja día a día dentro del desarrollo de las operaciones del Canal de Panamá.

¿Antes como contralor le tocó fiscalizar a la ACP, cómo se siente ante esta estructura, ante esta forma de trabajo?

En torno al tema de la fiscalización, constitucionalmente a la ACP se le ejerce el control posterior que son las auditorías. Yo me concentré, mientras fui contralor, en mejorar el departamento de Auditoría del Canal que tiene la Contraloría, de fortalecerlo y de esa forma trabajar mayor cantidad de informes lo que me permitió familiarizarme con una parte de las actividades, pero muy restringida a lo que concierne solo a estos informes respecto a actividades de licitaciones que se desarrollan en el Canal.

Esta experiencia en la Contraloría te da una formación y visión muy especial dentro de ese tema; incluso en una sesión pasada la Junta Directiva me propuso como presidente del Comité de Auditoría, posición que me permitirá aportar los conocimientos adquiridos y ponerme en contacto con la parte de auditoría interna que corresponde al Canal.

En el Canal igualmente hay mucha y valiosa información, aspectos técnicos y jurídicos con los que hay que compenetrarse para entender la materia; yo he estado haciéndolo y participando en todas las actividades relacionadas, aprendiendo de gente de mucha experiencia en materia técnica



dentro del Canal y compartiendo con una Directiva de calidad, que aporta mucho al trabajo que se realiza dentro de la ACP.

Háblenos un poco sobre el presupuesto de la ACP para el año fiscal 2008, recientemente aprobado por la Asamblea Nacional de Diputados

Es un honor comparecer ante la Asamblea a presentar un presupuesto de esta magnitud, me refiero a un presupuesto que rompe la barrera de los 2,000 millones de balboas en ingresos y esto es producto del servicio que presta y lo estratégico de la ruta, por esa razón ha mejorado ejemplarmente sus ingresos y esa ha sido una constante, por lo tanto en términos de valor de negocio es simplemente impresionante.

Por otro lado, parte importante de esos ingresos se utilizan para financiar específicamente temas relativos a la ampliación y al mantenimiento de la vía. Es importante resaltar el aumento del ingreso: se mantiene la relación ingreso-gasto, pero el tema de la ampliación está considerado y se han comprometido los fondos relativos a los avances de la misma correspondientes a la vigencia fiscal 2007-2008.

Sobre China

El tema del Canal de Panamá afecta al comercio mundial y eso lo valoran principalmente los mayores usuarios del Canal dentro de los cuales está obviamente China. Que se haya tomado la decisión de la expansión a



través de un referéndum es un hecho celebrado internacionalmente porque es algo que va a coadyuvar y a beneficiar la agilización del comercio internacional; igualmente la terminación a tiempo y bajo el presupuesto asignado es igual de importante. Es decir, el mundo entero está siguiendo esto, cómo finalmente se desarrolla y cómo termina, y obviamente ese fue uno de los puntos que la Junta Asesora resaltó a la Junta Directiva desde la perspectiva de que dentro de las reuniones que se han sostenido desde hace varios años, este grupo de personas muy respetables, algunas parte de la industria marítima, otras profesores universitarios, expertos, ingenieros y técnicos, coinciden y confirman la necesidad de ampliarlo y de hacerlo con la mayor rapidez posible por dos razones fundamentales: la primera, tener la vía disponible lo más rápido posible para permitir el tránsito de buques de mayor capacidad y la segunda, es que el tiempo es dinero, en la medida en que nosotros tengamos un Canal ampliado más pronto, en esa misma medida vamos a poder tener mayores ingresos y dar un servicio más expedito.

La reunión en Shanghai fue exitosa y muy productiva. Tuve la oportunidad de compartir por primera vez con los miembros de la Junta Asesora, y participamos del "Panamá Day" donde como presidente hice una presentación al igual que el administrador en torno al tema del Canal, se hicieron preguntas en donde se conoció específicamente en qué consistía el proyecto de ampliación. Y lo interesante es que esto se promovió en Asia frente a un público internacional con una cobertura periodística

importante conociendo los detalles específicos. Una actividad similar se realizó en Brasil pudiendo conocer sus necesidades como clientes.

¿La ACP cuenta con Infoplazas en las provincias, un programa de televisión, El Faro...

Hay algo fundamental e importante, es el área de la transparencia: una es relativa a los procesos que se realizan en los términos de las licitaciones y el Canal es conocido y respetado por esa tradición; pero también esa transparencia debe ser dirigida hacia la comunicación, hacia el resto del mundo y principalmente a los panameños. Se hace un esfuerzo a través de las infoplazas, de El Faro, de la página en Internet y el programa de televisión El Canal al Día y otros mecanismos nos permiten llegar a lo largo y ancho del país para que se conozca que esta es una empresa que trabaja en beneficio de todos los panameños y que aporta al tesoro nacional importantes sumas de dinero anualmente que le permiten al gobierno financiar obras de beneficio social. Estamos sumamente interesados en lograr muchas vías de comunicación para llegar cada vez más a toda la población. Eso es vital para la transparencia de todo este proceso.

También hay una obligación ciudadana de interesarse y acercarse, las puertas de la ACP siempre están abiertas para que el ciudadano pregunte y para la participación de las nuevas generaciones quienes son básicos para el desarrollo a futuro de nuestro canal, que lo sientan como suyo... porque es suyo.

La seguridad, siempre primero

Para el Canal de Panamá la seguridad es un requisito primordial. Por eso, cada año la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) organiza la “Semana de Embarque Seguro”, durante la cual se realizan inspecciones minuciosas a las embarcaciones que planean transitar la vía interoceánica o que realizan otras operaciones en aguas del Canal.

Las inspecciones son un requisito que está a cargo de la Unidad de Arqueo. El propósito de dedicar una semana al tema de la seguridad es crear conciencia, como explica Anayansi Johnson, arqueadora de la ACP.

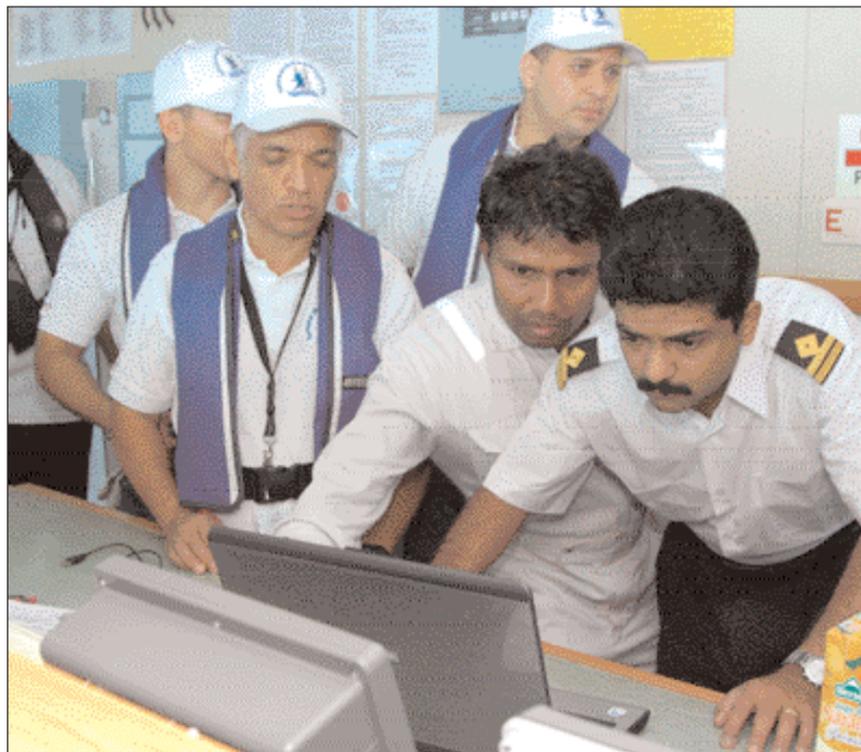
“Nuestro lema de este año es ‘La seguridad depende de ti’ y busca crear conciencia sobre el individuo, sobre su propia seguridad. También busca exigirle a los buques que arriban a aguas del Canal de Panamá, ya sea para tránsito o para alguna operación de anclaje, que sigan los convenios internacionales establecidos como el Convenio de Seguridad de la Vida en el Mar (SOLAS por su sigla en inglés), y el de la Asociación Marítima Internacional de Pilotos (IMPA por su sigla en inglés), así como el cumplimiento de los reglamentos internos de la ACP”, explicó Johnson.

Cada paso del embarque es tomado en consideración para la evaluación de los buques en tránsito durante la Semana de Embarque Seguro.

Los capitanes y responsables de los buques inspeccionados saben la importancia y seriedad de este tema y por eso cooperan con la inspección, mostrando los documentos que dan fe de que cumplen con los acuerdos marítimos internacionales y de la ACP.

El capitán Rajesh Ro, responsable de una embarcación inspeccionada señaló que “esta es una muy buena experiencia para nuestro personal. Es interesante que hayan subido a bordo a conocer las medidas de nuestra navegación y cómo es la vida en el mar. Definitivamente es una excelente experiencia para todos el haberlos recibido a bordo”.

La experiencia involucró a múltiples embarcaciones ancladas en aguas del Canal. En dichas



embarcaciones se revisaron las escalas de embarque, que es por donde el personal de la ACP- como los pilotos, pasacables y otros- deben subir al barco. Además, se revisan las cadenas de anclaje, entre otros puntos de importancia.

Dependiendo del tipo de buque, las inspecciones pueden involucrar a personal de divisiones y departamentos especiales, como la Unidad de Emergencias y Contingencias.

César Valdiviezo, arqueador de la ACP, indicó que “todos los años invitamos a entidades afines, al igual que a universidades que tengan carreras relacionadas al ámbito marítimo. Este año hemos tenido una participación masiva de universidades. Es el año en que más participación se ha visto y consideramos que la actividad se ha llevado de la mejor manera”.

Pero, ¿cuáles son esas medidas de seguridad que se deben observar al embarcar un buque? Valdiviezo

explica que se utilizan tanto medidas internacionales de seguridad como requerimientos establecidos por el Canal de Panamá, debido a las condiciones en que se dan los tránsitos. “Una de ellas es la escala que utilizamos en el Canal. Aquí se utiliza más la escala de práctico, a la que llamamos también ‘escala real’. Por el área donde trabajamos, es más segura. Se le exige a los buques que sea de madera, que esté a un metro sobre el nivel del mar y que los primeros cuatro escalones sean de goma para evitar algún daño cuando la lancha (que lleva al personal de la ACP) se está aproximando al buque”.

Johnson agregó que “hay otras medidas y normas específicas que se deben exigir, y lo que buscamos con la Semana de Embarque Seguro es que se cumplan estas medidas para asegurar la vida de las personas que embarcan y desembarcan los buques”.

Durante la Semana de Embarque Seguro se entrega una placa de reconocimiento a aquellos buques que observaron un cumplimiento cabal durante su revisión. Esta placa queda para estos buques como un recordatorio de que la seguridad en el Canal siempre es lo primero.

Para primer proyecto de excavación

Aprobado estudio de impacto ambiental

Cerro Cartagena

La Autoridad Nacional del Ambiente (ANAM) aprobó el Estudio de Impacto Ambiental, Categoría II, para la ejecución del proyecto denominado "Movimiento de Tierra y Nivelación del Cerro Cartagena", que forma parte del Programa de Ampliación del Canal de Panamá.

Este proyecto se ejecutará dentro de áreas patrimoniales de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP), con

todas las medidas de mitigación y el Plan de Manejo Ambiental, contemplados en el referido estudio.

Con la aprobación de este proyecto, la ACP iniciará el desarrollo de las primeras obras necesarias para la construcción del cauce de aproximación norte de las nuevas esclusas del Pacífico. En particular, esto implicará los siguientes trabajos:

- Movimiento y nivelación del Cerro Cartagena al nivel de 46 metros.
- Disposición del material removido en un área de depósito previamente identificado.
- Construcción del nuevo trazado de 3.9 kilómetros de la carretera Borinquen.
- Realineamiento de 4.1 kilómetros de la línea de transmisión eléctrica de 230 kilovatios, entre la ciudad de Panamá y La Chorrera.

Este estudio cumplió con requisitos y procedimientos establecidos por la ACP y la ANAM, que incluyeron las fases de participación ciudadana y la preparación y aprobación del Estudio de Impacto Ambiental.

De acuerdo con los estudios de la ACP, este proyecto implicará la remoción de alrededor de 7.5 millones de metros cúbicos de materiales.

Ingenio y trabajo en equipo

En muchos casos, la necesidad es la madre del ingenio. Esto fue lo que sucedió entre la Unidad de Construcción y Mantenimiento de Exteriores del Pacífico de la División de Esclusas y la Sección de Ingeniería Geotécnica de la División de Ingeniería de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP).

Ambas oficinas tuvieron que ingeniárselas para crear una flota de perforación capaz de atender las nuevas necesidades y el reto de trabajar en el lago Miraflores y en los sitios de excavación de 1939 donde se construirá la fundación de una nueva presa, como parte del programa de ampliación de la vía interoceánica.

Luego de enfrentar limitaciones en las labores de extracción de núcleos de suelo y roca del lago Miraflores y las excavaciones de 1939,



colaboradores de las dos secciones se unieron con el fin de habilitar un equipo especializado que permitiera obtener las muestras de suelos y así determinar con exactitud la profundidad a la que se encuentra la roca sana para armar las fundaciones de la nueva presa de Borinquen.

El resultado fue la adaptación de un muelle flotante que tiene capacidad para soportar unas ocho toneladas de carga entre la máquina de perforar, una bomba de agua, herramientas, tuberías y cajas de muestras de rocas.

En menos de tres semanas se

modificó la flota que ahora incluye accesorios para fijarla en los puntos precisos de donde se quiere extraer las muestras de roca. El equipo cuenta, además, con barandas, tanques de lastre y cercas.

Las primeras pruebas se realizaron en aguas sin mayor oleaje de los lagos internos de Miraflores y de los sitios de excavación de 1939. En la actualidad, para movilizar el equipo se utilizan dos botes auxiliares en el lago Miraflores, que permiten ubicarlo en los puntos precisos que solicitan los geólogos y consultores externos de geotecnia para determinar los niveles de roca sana.

Una particularidad de la flota es que sus dimensiones y peso facilitan el transporte de la misma por las vías internas del Canal. Hasta la fecha, se han perforado 13 sitios de muestreo con un promedio de 22 metros de profundidad.

Panamá: plataforma logística de las Américas

En Madrid, España, se celebró recientemente la conferencia "Sumaq Summit 2007", en la cual tomó parte como orador el ingeniero Rodolfo Sabonge, vicepresidente de Investigación y Análisis de Mercado de la Autoridad del Canal de Panamá, en representación del ingeniero Alberto Alemán Zubieta, quien fuera invitado a participar en este evento por INCAE Panamá.

El ingeniero Sabonge expuso el tema "Panamá: Plataforma Logística de las Américas". En su exposición enumeró las principales ventajas y características que hacen de nuestro país el centro logístico más importante de América y presentó los aspectos más relevantes del proyecto de ampliación del Canal.

La conferencia Sumaq Summit es una cumbre orientada a la educación de empresarios, altos ejecutivos y académicos de Iberoamérica y de los Estados Unidos, con el objetivo de dar



respuesta a las necesidades de las compañías globales, que cada vez más demandan programas de formación transnacionales que armonicen sus estrategias y les mantenga al día en las últimas herramientas de gestión.

Este evento es organizado anualmente por la Alianza Sumaq, la cual está conformada por: el Instituto

de Empresa (España); la Fundación Getulio Vargas - EAESP (Brasil); el Instituto Tecnológico de Monterrey - EGADE (México); el INCAE Business School de Costa Rica; la Pontificia Universidad Católica de Chile; el IESA de Venezuela; la Universidad de Los Andes de Colombia; y la Universidad de San Andrés, Argentina.

ACP en foros internacionales

La Autoridad del Canal de Panamá participó como expositora en la Tercera Conferencia de Logística y Comercio de China, realizada en el Centro de Convenciones de Savannah, Georgia, Estados Unidos.

La invitación fue atendida por el Lic. Oscar Bazán, gerente ejecutivo de Mercadeo de la ACP, quien desarrolló el tema "El Canal de Panamá, Confiabilidad, Conectividad, Servicio y Valor Económico".

¿Qué importancia tiene la participación del Canal de Panamá en eventos como el China Trade and Logistics Conference?

Mucha, ya que estamos hablando de uno de los principales flujos comerciales que sustentan el tráfico de naves a través del Canal. Recordemos que un buque que transita lleva o va a buscar carga. Es el comercio internacional lo que sustenta el transporte de estas cargas o mercancías a través de los mares, y China para el Canal de Panamá, juega un papel primordial.

¿Qué temas de importancia para el Canal de Panamá fueron tocados en esta conferencia?

Para el Canal de Panamá fueron varios los temas de importancia, como el de la ruta "Toda Agua", el plan quinquenal de desarrollo logístico y de transporte de China y, por supuesto el tema de proveeduría desde China, parte fundamental del comercio que utiliza el Canal. Otro tema relevante fue el reciente interés del Canal de Suez de participar en este tipo de eventos promocionándose como una ruta alterna a la costa este de los Estados Unidos, en respuesta a la demanda de los flujos comerciales procedentes de China.

¿Se recalcó en la conferencia algún aspecto sobre nuestro Canal?

En efecto, se recalcó la importancia del Canal de Panamá por su conectividad a los mercados de consumo. Para ellos fue muy importante resaltarles nuestro compromiso de brindar un servicio eficiente a los flujos comerciales provenientes de China, manteniendo una ruta confiable para el tránsito de naves y que represente el mejor valor económico para el transporte de carga.

Bomberos en esclusas de Gatún



Personal del Cuerpo de Bomberos de Panamá, Colón y Bocas del Toro visitó las esclusas de Gatún como parte del II Convivio Nacional de Clases - Bomberos, realizado en la ciudad de Colón en el mes de junio.

Metaneros: mercado potencial con la ampliación del Canal

SILVIA DE MARUCCI
 JOSÉ R. ARANGO

El gas natural es un combustible limpio, compuesto en un 70 – 99% por metano. Tiene diversos usos, como la generación de electricidad, combustible de calefacción y gas de cocina. En su forma líquida, puede ser utilizado como combustible alternativo para el transporte.

Para transportarlo por mar es necesario transformarlo a líquido en lo que conocemos como gas licuado natural (LNG, por su sigla en inglés), condensándolo a temperaturas inferiores a -162°C (-260°F). A estas temperaturas, el gas se licua y reduce su volumen a 1/600 de lo que ocupa en forma gaseosa, lo que hace más eficiente y económico su transporte.

El LNG se transporta por mar en buques de doble casco, diseñados especialmente para manejar las bajas temperaturas que requiere este producto. Estos buques tienen un recubrimiento aislante que limita la cantidad de LNG que se evapora. El gas que se evapora es utilizado en ocasiones como combustible suplementario de la nave.

La flota mundial de buques metaneros se ha duplicado en los últimos 10 años y, actualmente, las órdenes en construcción sugieren que la capacidad de carga en este segmento de mercado se doblará



para el año 2010, adicionando 141 buques a la flota mundial.

Una particularidad de este mercado es que los buques se construyen para proyectos ya existentes y los contratos son a largo plazo, por periodos de 20 años, con la opción de extenderlos de 5 a 10 años adicionales.

El Canal de Panamá no ha registrado tránsitos de buques de LNG debido a que la flota mundial es primordialmente pospanamax

para que el transporte sea económicamente viable. Sin embargo, a raíz del proyecto de ampliación del Canal, la ruta por Panamá para este tipo de buque ha cobrado relevancia. Ya existen empresas interesadas en el proyecto y analizan el potencial de la ruta. Tal es el caso de Stream-Repsol, empresa española con desarrollos de gas natural en más de 30 países alrededor del mundo, incluyendo intereses en múltiple países de América.

El pasado 21 de junio, Julio Trenas, director de Transporte Marítimo; Josu Murguialday, subdirector de Operaciones y Nuevos Proyectos de Stream-Repsol; y Juan R. García, notario, visitaron las oficinas de ACP con el interés de realizar un acercamiento y conocer un poco más las especificaciones técnicas del proyecto de ampliación del Canal. Su principal interés era asegurarse de que los buques que están en construcción en sus astilleros cumplen con las dimensiones de las nuevas esclusas.

Las rutas potenciales de este nuevo mercado a través del Canal serían desde Perú con destino al Golfo de México y desde Trinidad y Tobago hacia la costa oeste de los Estados Unidos, principalmente. A pesar de que es muy temprano para establecer el impacto en el tráfico por el Canal, se prevé que los buques de LNG podrían registrar un número significativo de tránsitos al año (todos pospanamax), basado en los desarrollos a corto y mediano plazo que ya se están llevando a cabo en Perú. Estos buques también ofrecen un potencial para inversionistas y proveedores de servicios locales, ya que sus programaciones son a largo plazo y requieren contar con todo tipo de servicios para los buques y su tripulación, en la región del Pacífico.

Un invitado honesto



La honestidad sí paga y también genera titulares. Así lo puede atestiguar Robin Lorenzo, un agente de la Policía Nacional que se ha convertido en noticia y en personaje, gracias a su acción de devolver un dinero extraviado.

Robin fue invitado por la ACP a conocer el Canal de Panamá y de manera curiosa, aunque sus labores en la Unidad de Operaciones Fluviales implican la protección de la vía interoceánica, él nunca había tenido la oportunidad de conocer de cerca su funcionamiento.

“Ahora me siento más motivado a cuidar este recurso que es de todos los panameños”, comentó luego de

participar en un tránsito por la vía, como parte del programa “El Canal de Todos”. Su acción fue elogiada por el administrador de la ACP, Alberto Alemán Zubieta, quien coincidió con Robin a su llegada al Edificio de Administración del Canal.

El agente Lorenzo compartió el recorrido con un grupo de estudiantes del colegio Pedro Pablo Sánchez de La Chorrera, para quienes se convirtió en un ejemplo digno de imitar.

“Mi único mensaje es que hay que hacer el bien, no importa cómo o a quién, porque eso no nos hace menos”, expresó.

El Canal en imágenes



1



2



- 1** El "Spirit",
Mario Richards,
operador de locomotoras
- 2** Tablero de control,
Ricardo Rocha,
Operaciones de Esclusas
- 3** Barú,
Paulo Poveda,
Esclusas

3

CRUCIGRAMA

HORIZONTALES

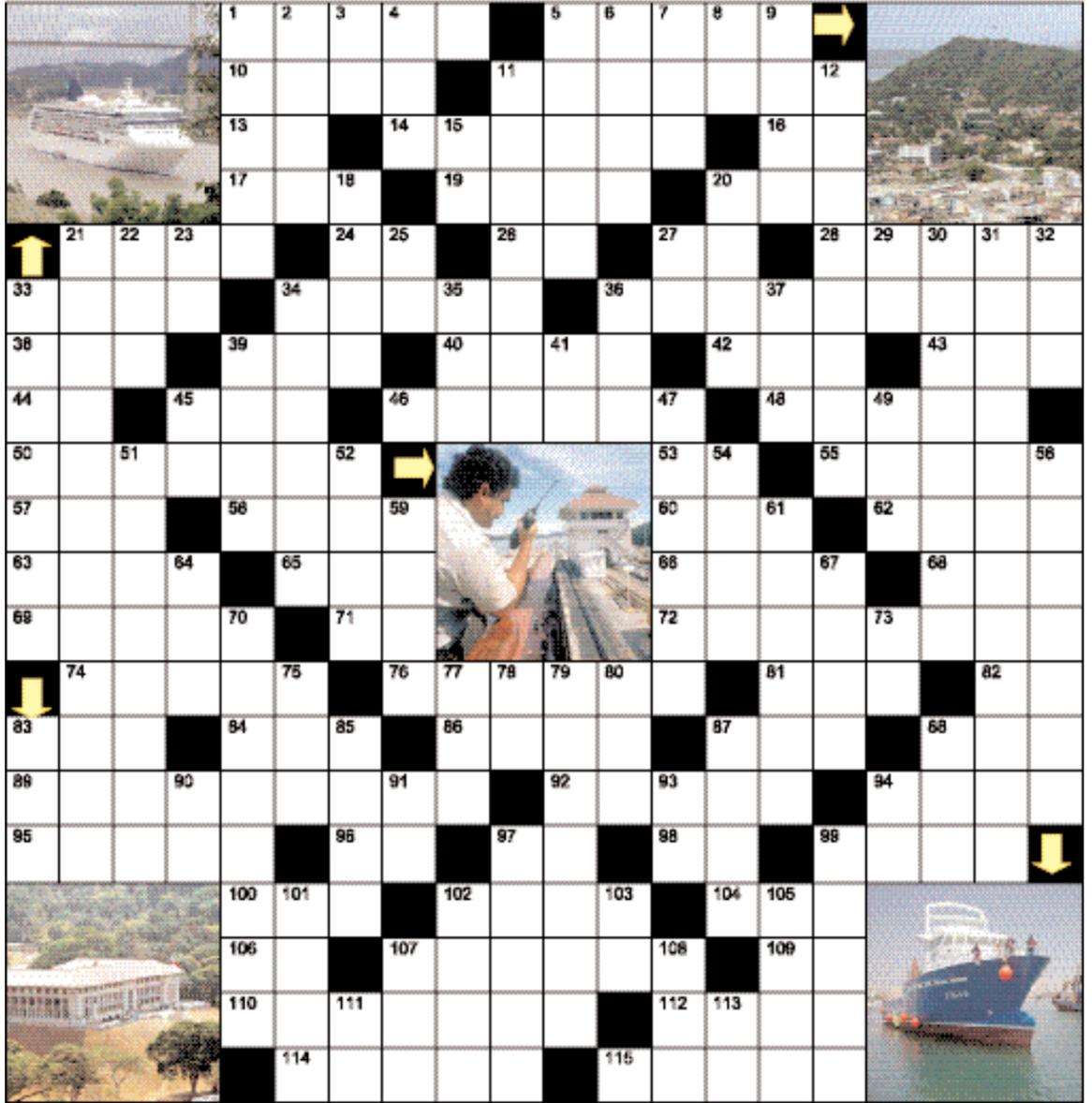
1. Puerto "____", Montijo, Veraguas. Se encuentra a 15 minutos de la Ciudad de Santiago y es el punto de partida para visitar las islas.
5. El Cerro "____", Símbolo de nacionalidad y escenario principal de importantes luchas.
10. Es un municipio de la provincia de Huesca, en la comunidad autónoma de Aragón, España.
11. Lugar en la costa o en las orillas de un río que por sus características, naturales o artificiales, sirve para que las embarcaciones realicen operaciones de carga y descarga, embarque y desembarco, etc. (Plural).
13. Es el dios Solar de Heliópolis en la mitología egipcia.
14. Es la segunda Ciudad más importante de Portugal después de Lisboa.
16. Apócope de mamá.
17. Nombre de la letra "L".
19. Ciudad griega del sur de Italia, hogar de Parménides y Zenón.
20. Contracción gramatical, De el.
21. Parte delantera de la nave, con la cual corta las aguas.
24. Es una de las partes del ser humano según la mitología egipcia.
26. Sexta nota en la escala musical.
27. Digitally Imported (Iniciales)
28. En Inglés, Rastró.
33. Estilo de natación que consiste en batir constantemente las piernas y en mover alternativamente los brazos hacia delante sacándolos del agua.
34. El "____ entre dos mares", Título del libro escrito por David Mc Cullough.
36. Evitarlos, rehuirlos, apartarlos, quitarlos.
38. Persona que por haber cometido una culpa merece castigo.
39. (Mar). Cada uno de los dos barrotos que, empernados en las cacholas, en el sentido de la quilla, sirven para sostener las cofas.
40. El Mar de "____" es un lago, o mar interior, endorreico en Asia Central.
42. En Inglés, Y.
43. Siglas de Total Nonstop Action Wrestling, una federación de lucha libre estadounidense.
44. En Inglés, Arriba.
45. Estrella luminosa, centro de nuestro sistema planetario.
46. Riberas del mar o de un río grande, formadas de arenales en superficies casi planas.
48. Claude-Oscar "____" pintor impresionista francés.
50. El "____ de barco". Aparte de dirigir la navegación, hay ciertas decisiones que sólo él puede tomar.
53. Carta que en la numeración de cada palo de la baraja de naipes lleva el número uno.
55. Es un municipio de la provincia de Valencia Comunidad Valenciana, España.
57. Nombre de la letra "R".
58. Paraíso terrenal, morada del primer hombre antes de su desobediencia.
60. (Elem. compos.) Significa reciente, nuevo.
62. Cualidad de los sonidos, dependiente de su frecuencia, que permite ordenarlos de graves a agudos. (Invertido).
63. Bahía, ensenada, donde las naves pueden estar ancladas al abrigo de algunos vientos.
65. Siglas de Office for Metropolitan Architecture.
66. Peso del continente de una mercancía o género, vehículo, caja, vasija, etc., que se rebaja en la pesada total con el contenido.
68. Siglas de Abraham Lincoln University, Los Angeles, Estados Unidos.
69. Cerro aislado que domina un llano.
71. Omaira Donoso (Iniciales).
72. Moverán banderas formando ondas.
74. Empezará algo con audacia.
76. Ejecutar diversos menesteres u ocupaciones.
81. Forma sustantivos colectivos, en general derivados de nombres de árboles o plantas, y designa el lugar en que abunda el primitivo.
82. Segunda nota en la escala musical.
83. En Inglés, Arte.
84. Tela de seda sin brillo y de más cuerpo que el tafetán.
86. Del verbo usar.
87. Que no está dividido en sí mismo.
88. Percibir con el oído los sonidos.
89. En su forma libre y como sal de calcio se emplea para el tratamiento en la deshabitación de alcohólicos por su efecto sobre el metabolismo del etanol al inhibir la aldehído deshidrogenas.
92. En portugués, Puerto.
94. El "____ Común" es un ave costera de la familia Alcidae.
95. El "____" es un deporte mapuche que tiene similitud con el hockey.
96. Denota posesión o pertenencia.
97. Símbolo químico del Radio.
98. Escuché.
99. Intención, proyecto.
100. Designa un radical químico. Acetilo, acilo, etilo.
102. Unidad monetaria común a los Estados de la Unión Europea.
104. Soga de esparto machacado, tejida como trenza, para atar y asegurar los fardos, cargas y otras cosas.
106. Símbolo químico del calcio.
107. Se dice del individuo de un antiguo pueblo que habitó una zona en torno al golfo de México.
109. Belinda Núñez (Iniciales).
110. Jorge Eduardo "____", Es considerado uno de los mayores poetas y artistas latinoamericanos del siglo XX.
112. Anglicismo formado de la unión de las palabras smoke (humo) y fog (niebla).
114. Sistema que utiliza radiaciones electromagnéticas reflejadas por un objeto para determinar la localización o velocidad de este.
115. Ciudad de Europa Central situada a orillas del Danubio.

VERTICALES

1. Movimiento periódico y alternativo de ascenso y descenso de las aguas del mar, producido por la atracción del Sol y de la Luna.
2. Río que nace al sur de los Montes Urales y desemboca en el mar Caspio. Su longitud total es de 2.428 km.
3. Bebida aromática.

LA RUTA PANAMEÑA

No. 7



4. "____" Yamanaka, Es un personaje del manga y anime Naruto. En una kunoichi de la Aldea Oculta de Konoha.
5. Domus "____", Grandioso palacio construido por el emperador Nerón en Roma.
6. Limpia, pura, clara, bien definida o bien delimitada.
7. Siglas de Companies Registration Office.
8. Orlando Torres (Iniciales).
9. Aguerido Cacique Coclesano.
11. Traje típico de la mujer panameña.
12. (Perú y Ven.) Dicho de un alimento: Sofrito en sartén, moviéndolo y haciéndolo saltar (Plural).
15. Nombre de la letra "p".
18. Es el río más caudaloso de España, recorre el valle de su nombre en dirección al Mar Mediterráneo.
20. Diosa.
21. Que se prepara y dispone.
22. El Estado de Quintana "____" es una de las 31 Entidades Federativas de México y se ubica al este de la Península de Yucatán.
23. Oscar Lazcano (Iniciales).
25. Símbolo químico del oro.
27. Término utilizado para referirse a Decibelio.
29. Rosario Rodríguez (Iniciales).
30. Distribuir algo entre personas o cosas que se turnan sucesivamente.
31. Ejercerían el control.
32. Aparece en algunos sustantivos femeninos de cargo o dignidad.
33. El "____" Radiance of the Seas pagó un peaje de 202 mil 176 dólares con 76 centésimos, al pasar por el Canal de Panamá el 12 de abril de 2001.
34. Altura que alcanza la superficie del agua sobre el fondo.
35. Óxido de calcio.
36. Onda de gran amplitud que se forma en la superficie de las aguas.
37. Siglas del Instituto Nacional de Meteorología, (España).
39. Barco pequeño y sin cubierta, cruzado de tablonces que sirven de asiento a quienes reman.
41. Suspiro, quejido.
45. Afirmación.
47. Perfectos y libres de toda culpa.
49. El "____ punk" es el nombre dado en Latinoamérica a una tendencia musical que surgió en California, E.U, como "revitalización" del punk tradicional (inglés).
51. Pie o peana, especialmente la de cruces y cosas semejantes.
52. "Buscando a ____", Película de animación digital.
54. De verbo ser.
56. Dicho de un barco: Destinado a la pesca del atún.
59. (loc. adv.) nadando.
61. Coloco de acuerdo con un plan o de modo conveniente.
64. (Am.) Nombre de varias aves parteras como el papagayo.
67. Cantor épico de la antigua Grecia.
70. Puse algo en orden.
73. Súper dios del mundo ficticio y mágico de Abeir-Toril.
75. Atmospheric Radiation Measurement. (Iniciales).
77. En Portugués, Luna.

78. Existe.
79. Corrijan, remedien.
80. Designa lo que está cerca de la persona con quien se habla, o representa y señala lo que esta acaba de mencionar.
83. Siglas de La Autoridad del Canal de Panamá.
85. Sentido corporal que permite percibir los sonidos.
87. Que puede servir y aprovechar en alguna línea.
88. Hace oración a Dios, vocal o mentalmente.
90. (conj. copulat.). Para coordinar de manera aditiva vocablos o frases que denotan negación.
91. Brinde, otorgue.
93. Decimoséptima letra del alfabeto griego (Ñ, ñ), que corresponde a r del latino.
94. (contracc.) A el.
97. Voz que corre entre el público.
99. (C. Rica, Hond. y Nic.) Pequeña embarcación de motor.
101. En Inglés, guarida.
102. Nombre artístico de Elsa Lunghini, cantante y actriz francesa.
103. Osiris Castillo (Iniciales).
105. Término aragonés para los pequeños lagos de montaña de origen glaciar situados en los Pirineos.
107. En Inglés, Viejo, antiguo.
108. De esta manera.
111. (interj. U.) Para denotar alguna resolución de la voluntad, o para animar, estimular o excitar.
113. Forma de dativo o acusativo de 1.ª persona singular en masculino y femenino.

RESULTADOS DEL CRUCIGRAMA No. 7



Avanza proceso para contratación de Administrador de Programa

Alrededor de 30 empresas de América Latina, Asia, Europa y Estados Unidos enviaron representantes a la gira de campo y a la reunión de homologación, como parte del proceso para la contratación de la firma que apoyará a la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) en la administración del programa de ampliación de la vía interoceánica.

Personal de la ACP guió a los empresarios al área de construcción del tercer juego de esclusas en el sector de Cocolí, en el Pacífico. Allí observaron las condiciones de los sitios en los que se realizará una parte de los trabajos del proyecto. Posteriormente, se reunieron para plantear sus interrogantes sobre el proceso de licitación.

La compañía que se adjudique el contrato tendrá entre sus funciones suministrar servicios de apoyo, coordinación y asesoría para la ejecución del programa de construcción del tercer juego de esclusas, integrado en un equipo de trabajo con la ACP.

Tras recibir la aprobación de su Junta Directiva, la ACP emitió el pasado 1 de junio la licitación para contratar una empresa que apoyará a la ACP en la administración del



programa de ampliación del Canal.

La Junta Directiva acordó la contratación, previa licitación pública y con la debida asesoría de expertos internacionales, a fin de garantizar la participación equitativa de todos los proponentes, y autorizó al Administrador para suscribir los documentos correspondientes, luego de varias semanas de profundos debates en el seno de esa instancia.

La empresa que se adjudique este contrato también tendrá la responsabilidad de revisar y adecuar el pliego de la licitación y del cronograma de ejecución del contrato de diseño-construcción de



las nuevas esclusas, a fin de garantizar que la obra se reciba con el desempeño, la calidad y la durabilidad esperada.

La información correspondiente a esta licitación, con número 70265,

está disponible en el Sistema de Licitaciones por Internet (SLI) de la ACP, dirección <http://www.pancanal.com/esp/proc-sales/buy.html> y en nuestro portal www.pancanal.com.

Diputados del Parlatino conocen avances de la ampliación



Delegados de 16 países ante el Parlamento Latinoamericano (Parlatino) recibieron una actualización sobre los avances del programa de ampliación del Canal de Panamá y su potencial impacto en las economías de la región.

Los diputados, quienes participaron en esta capital en un foro interparlamentario sobre gestión del desarrollo, abrieron un espacio en sus agendas para escuchar una exposición del ingeniero Jorge de la Guardia, del Departamento de Ingeniería y Administración de Programas, en el auditorio del Centro de Visitantes de Miraflores.

Duque de Anjou se interesa en el Canal de Panamá

Ante la expectativa internacional que ha generado el anuncio de Panamá de ampliar su Canal, Luis Alfonso de Borbón, Duque de Anjou, aprovechó una visita privada al país para conocer más en detalle el funcionamiento de la vía interoceánica y los planes de construcción del tercer juego de esclusas.

El Duque de Anjou fue recibido por guías de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP), quienes le explicaron la operación del Canal mientras apreciaba el tránsito de los buques desde la caseta de control de las esclusas de Miraflores. Luis Alfonso de Borbón se declaró impresionado por el funcionamiento de la vía interoceánica y reconoció la importancia que tendrá para el comercio mundial la decisión tomada por los panameños de ampliar el Canal, además de los beneficios económicos que dejará al país.

